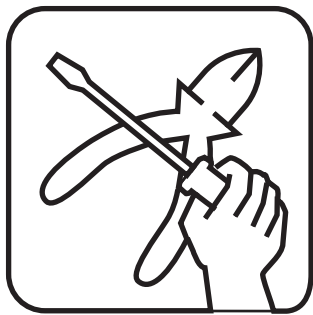


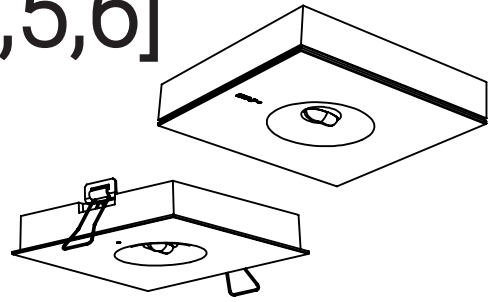


K9R[1,3][1,2,5,6]

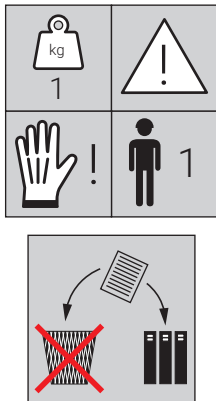
SQUARE

ETAP

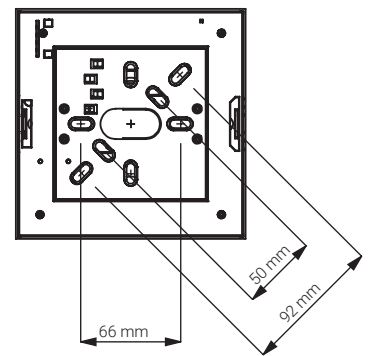
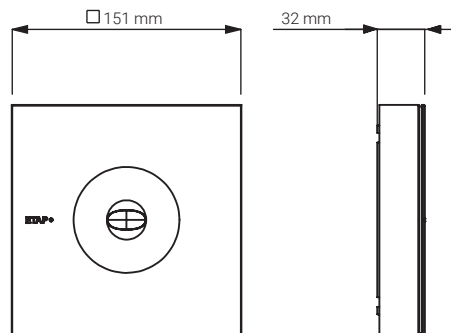
tomorrow's light



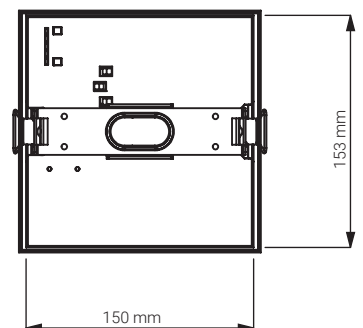
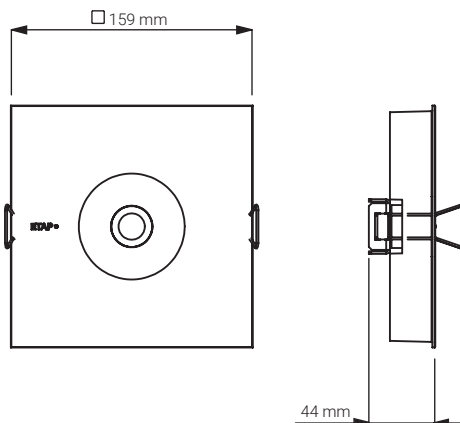
INFORMATIE | INFORMATION | INFORMACIÓN



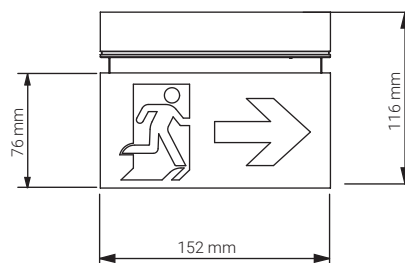
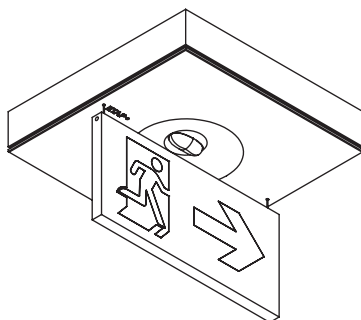
K9R1*



K9R3*

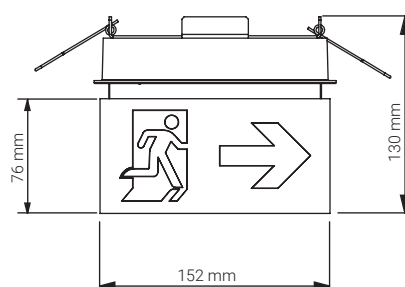
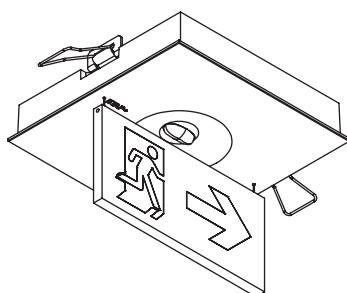


K9R15*

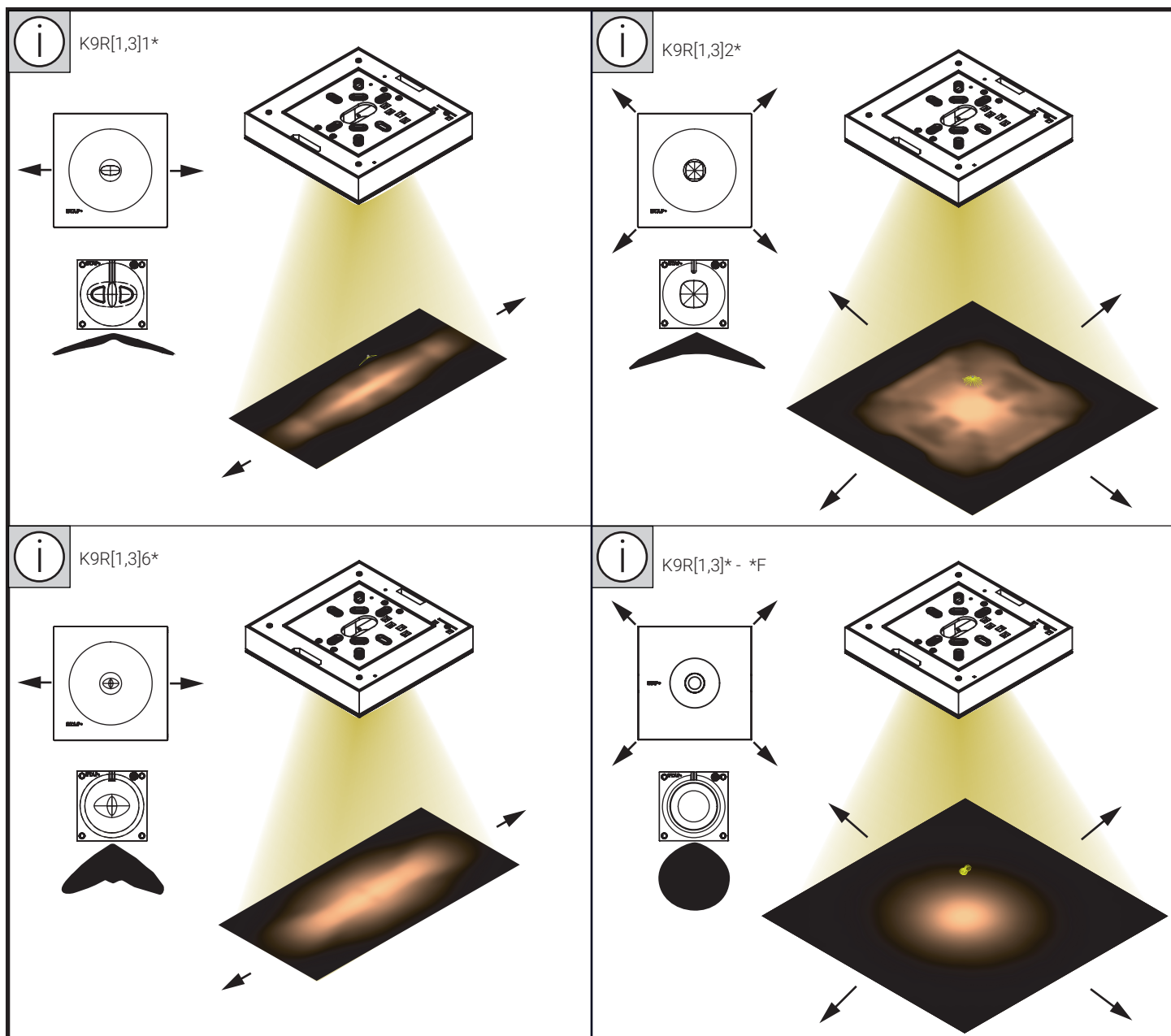


15 m

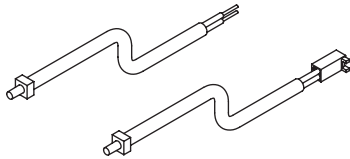
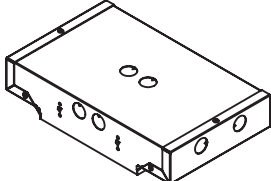
K9R35*



15 m



ACCESSOIRES | ACCESSORIES | ZUBEHÖR | ACCESORIOS

K9RH5 	Testknop set Ensemble de boutons de test Testknopf Set Test button set Conjunto de botones de prueba
K9RH82 	Inmetzelkaliber voor betonnen plafonds Gabarit pour plafonds en béton Einbaukaliber für Betondecken Optional template for concrete ceilings Plantilla opcional para techos de hormigón
K9RH84-20 	Adapterplaat voor inbouw in zachte plafonds Plaque d'adaptation pour l'installation dans les plafonds tendres Adapterplatte für den Einbau in weiche Decken Adapter plate for installation in soft ceilings Placa adaptadora para instalación en techos blandos

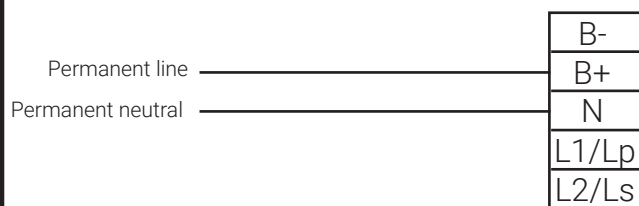
INHOUDSTAFEL | TABLE DE MATIÈRES | INHALTSVERZEICHNIS | TABLE OF CONTENTS | TABLA DE CONTENIDOS

INFORMATIE INFORMATION INFORMACIÓN	1
ACCESSOIRES ZUBEHÖR ACCESSORIES ACCESORIOS	2
INHOUDSTAFEL TABLE DE MATIÈRES INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS TABLA DE CONTENIDOS	3
AANSLUITSCHEMA SCHÉMA DE CÂBLAGE SCHALTPLAN WIRING DIAGRAM DIAGRAMA DE CABLEADO	4
ELEKTRISCHE CONFIGURATIE CONFIGURATION ELECTRIQUE ELEKTRISCHE KONFIGURATION ELECTRICAL CONFIGURATION CONFIGURACIÓN ELÉCTRICA	4
INSTALLATIE INSTALLATION INSTALACIÓN	5
TOESTEL OPENEN OUVRIR L'APPAREIL DIE LEUCHTE ÖFFNEN OPEN THE APPLIANCE ABRA EL APARATO	7
STUKLIJST NOMENCLATURE ERSATZTEILLISTE SPARE PART LIST LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO	7
K9RH5	8
K9RH82	9
K9RH84-20	10
REPARATIE, DEMONTAGE EN RECYCLING RÉPARATION, DE DÉMONTAGE ET DE RECYCLAGE REPARATUR, DEMONTAGE UND RECYCLING REPAIR, DISASSEMBLY AND RECYCLING REPARACIÓN, DESMONTAJE Y RECICLAJE	11
ARMATUURREINIGING NETTOYAGE DES LUMINAIRES LEUCHTENREINIGUNG LUMINAIRE CLEANING LIMPIEZA DE LUMINARIAS	12
DEMONTAGE EINDE LEVENSDUUR DÉMANTÈLEMENT EN FIN DE VIE DEMONTAGE AM ENDE DER LEBENSDAUER END OF LIFE DISMANTLING DESMONTAJE FIN DE VIDA	12
OPGELET! ATTENTION! ACHTUNG! CAUTION! ATENCIÓN!	12

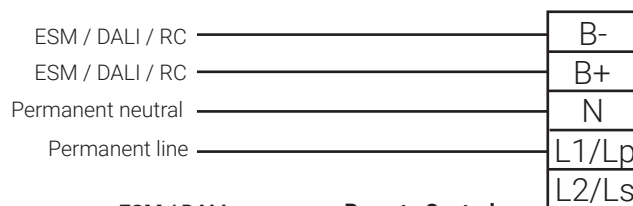
AANSLUITSCHEMA | SCHÉMA DE CÂBLAGE | SCHALTPLAN | WIRING DIAGRAM | DIAGRAMA DE CABLEADO



EST+ / central supply (230V) / **ESM**

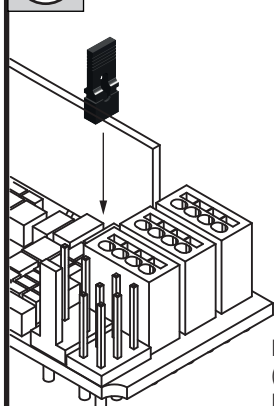


ESM / **DALI** / **RC**

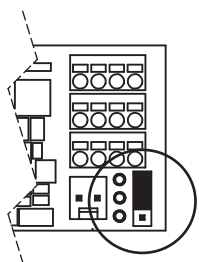


ESM / DALI	Remote Controle
Polariteitsonafhankelijk	Polariteitsafhankelijk
Indépendant de la polarité	dépendant de la polarité
Polaritätsunabhängig	Polaritätsabhängig
Polarity independent	Polarity dependent
Polaridad independiente	Polaridad dependiente

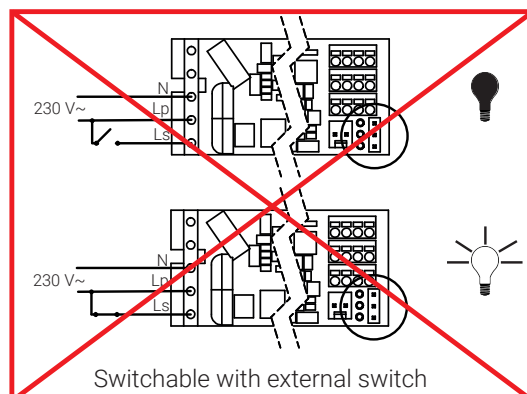
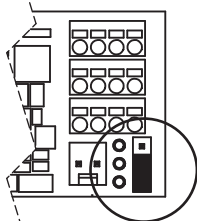
ELEKTRISCHE CONFIGURATIE | CONFIGURATION ELECTRIQUE | ELEKTRISCHE KONFIGURATION | ELECTRICAL CONFIGURATION | CONFIGURACIÓN ELÉCTRICA



Maintained
(Switchable with ETAP Safety
Manager)



Non-maintained
(Not switchable)



Switchable with external switch



*De externe schakelfunctionaliteit is bij dit model niet beschikbaar. Contacteer ETAP voor meer informatie.

*La fonctionnalité de commutation externe n'est pas disponible sur ce modèle. Contactez l'ETAP pour plus d'informations.

*Die externe Schaltfunktion ist bei diesem Modell nicht verfügbar. Kontaktieren Sie ETAP für weitere Informationen.

*The external switching functionality is unavailable in this model. Contact ETAP for more information.

*La funcionalidad de conmutación externa no está disponible en este modelo. Póngase en contacto con ETAP para obtener más información.



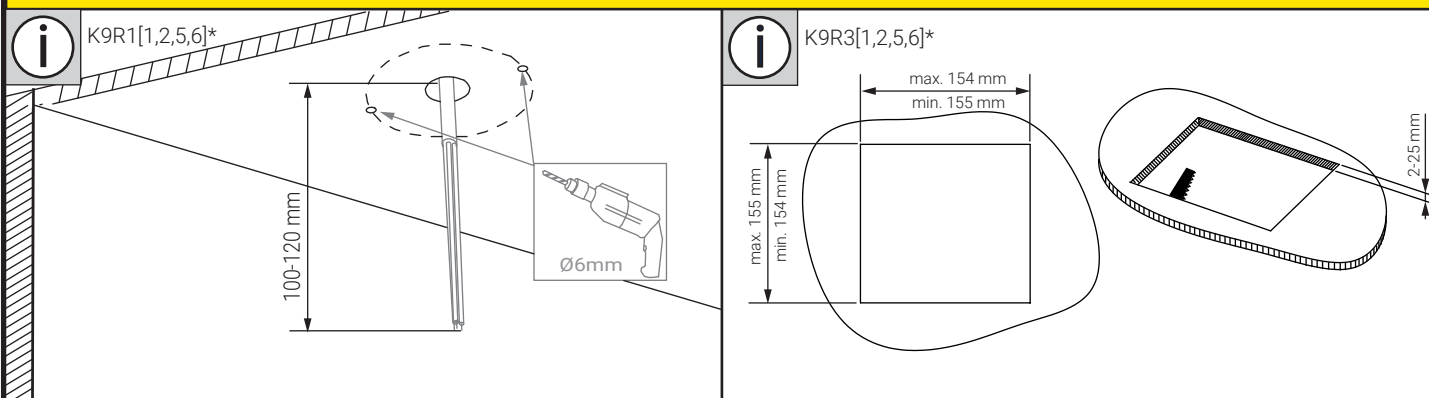
+



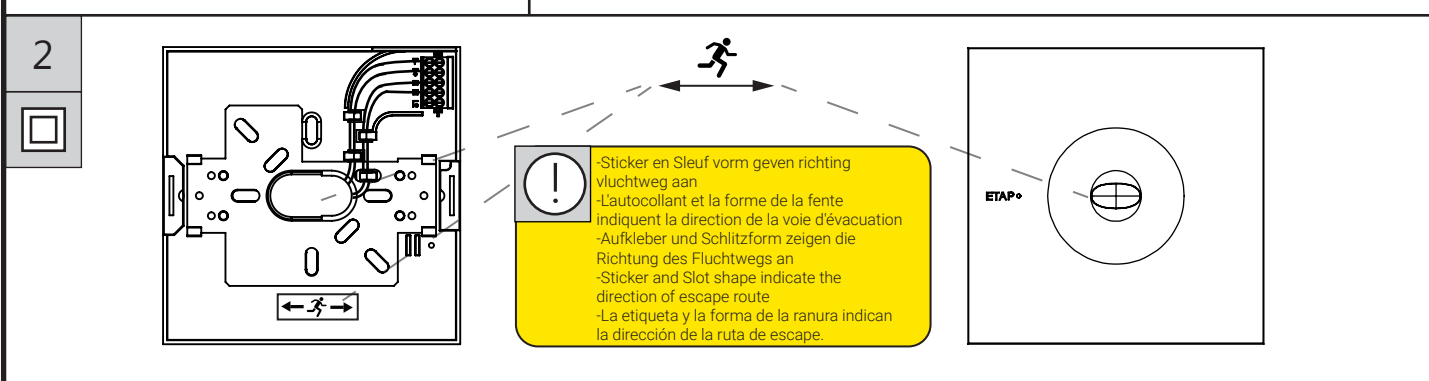
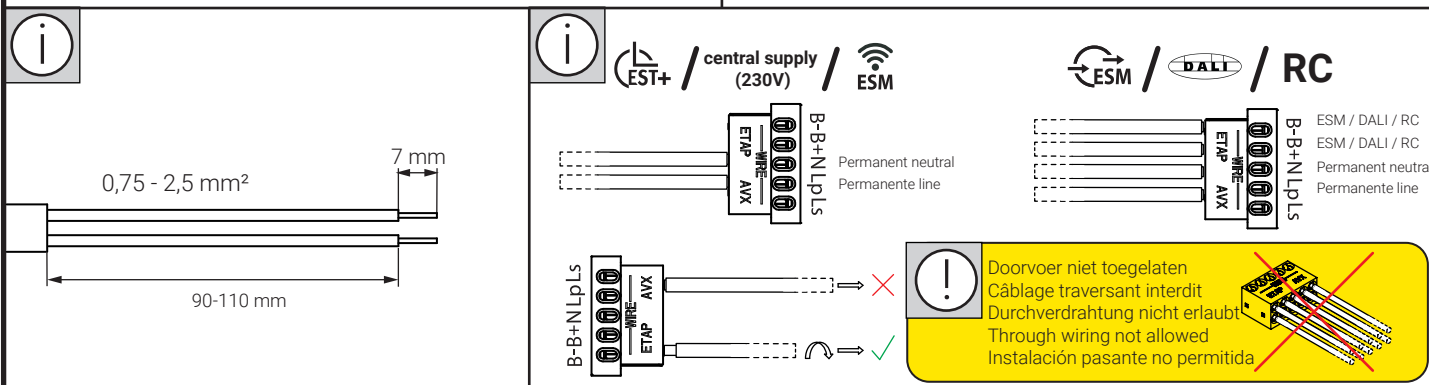
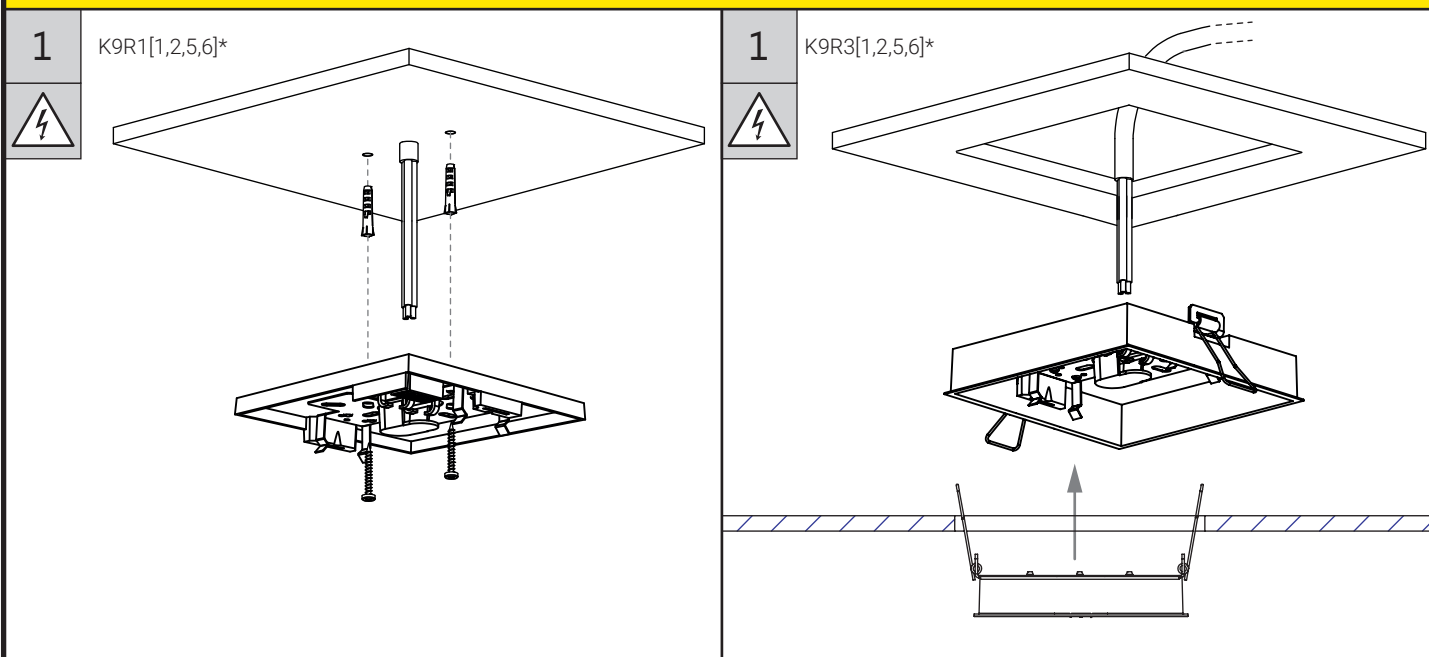
www.etaplighting.com/manuals



VOORBEREIDING | PREPARATION | VORBEREITUNG | PREPARACIÓN

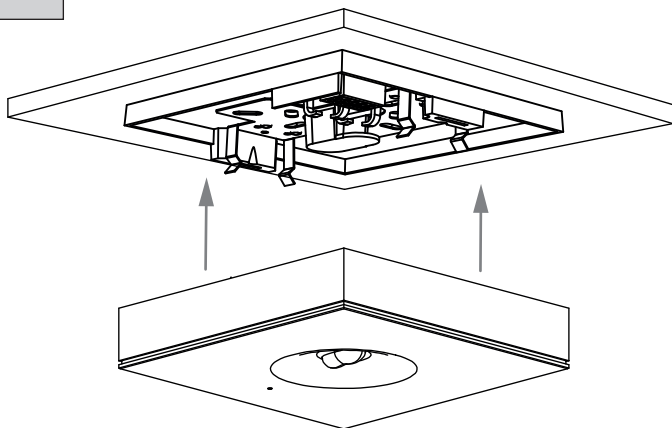


INSTALLATIE | INSTALLATION | INSTALACIÓN



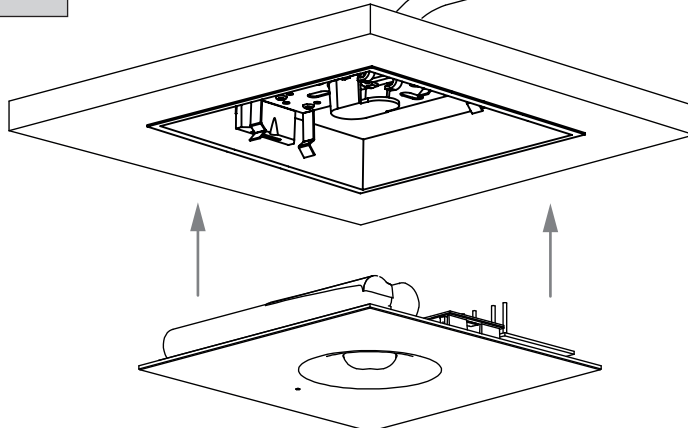
3

K9R1[1,2,6]*



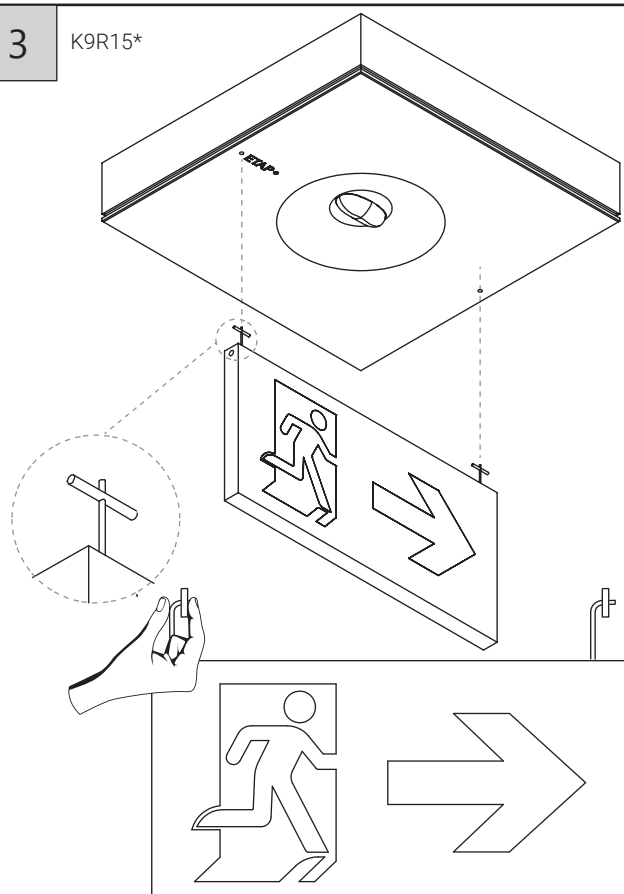
3

K9R3[1,2,6]*



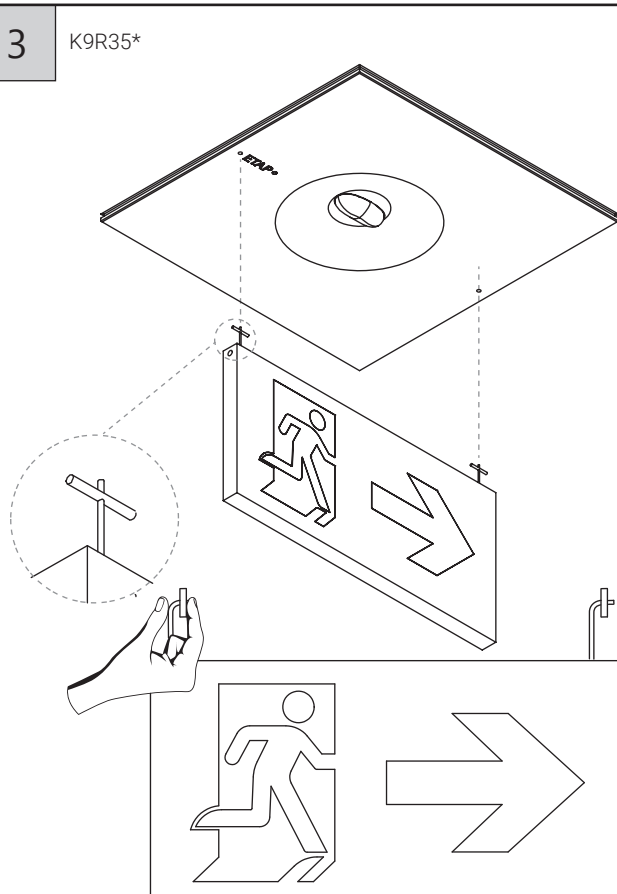
3

K9R15*



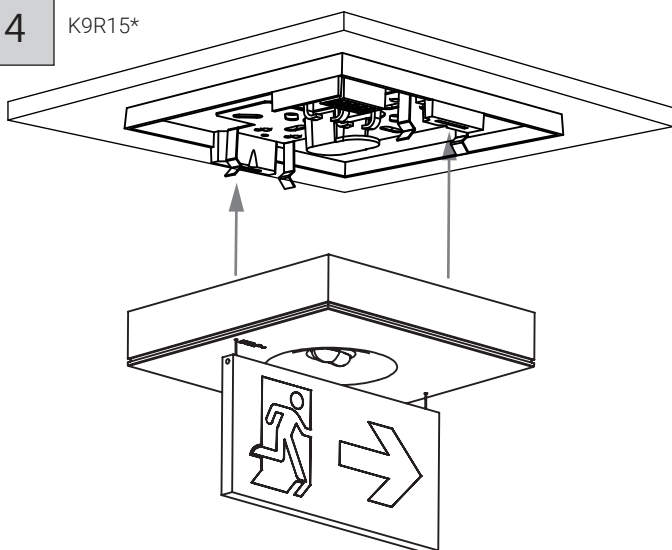
3

K9R35*



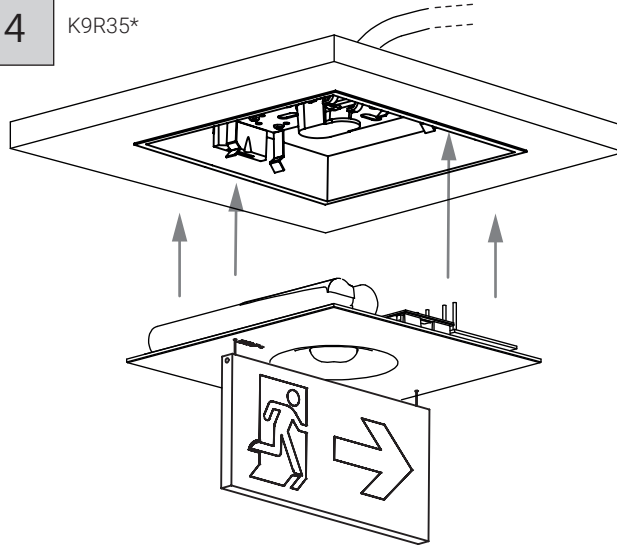
4

K9R15*



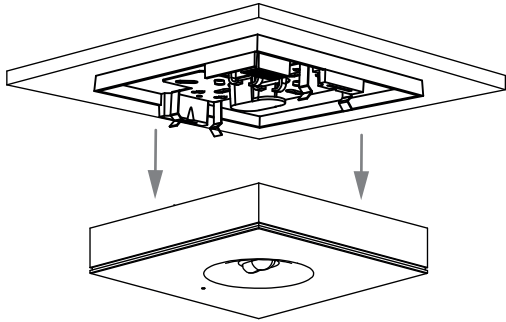
4

K9R35*

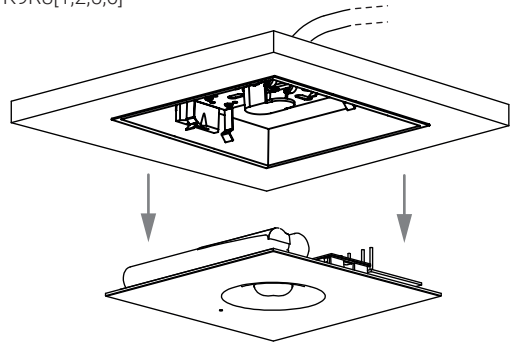


TOESTEL OPENEN | OUVRIR L'APPAREIL | DIE LEUCHTE ÖFFNEN OPEN THE APPLIANCE | ABRA EL APARATO

1 K9R1[1,2,5,6]*



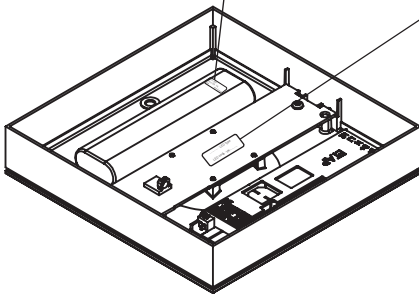
1 K9R3[1,2,5,6]*



i K9R1[1,2,5,6]*

Batt. type : ...
Batt. code : VK.....
Date : xx/xx/xxxx

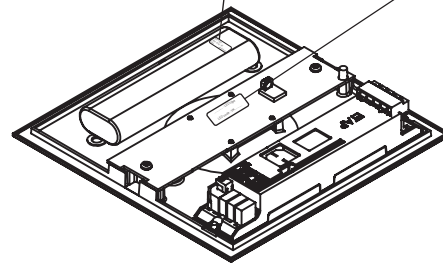
..... : LED Type
LED code : VK.....



i K9R3[1,2,5,6]*

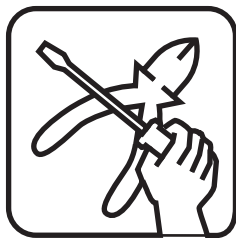
Batt. type : ...
Batt. code : VK.....
Date : xx/xx/xxxx

..... : LED Type
LED code : VK.....



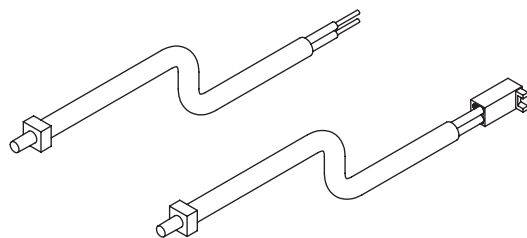
STUKLIJST | NOMENCLATURE | ERSATZTEILLISTE | SPARE PART LIST | LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

BATTERY	EST+	ESM
	Zie batterijsticker na openen toestel Voir l'autocollant de la batterie après avoir ouvert l'appareil Batterieaufkleber erst nach dem Öffnen der Leuchte sichtbar See battery sticker after opening the appliance Ver etiqueta de batería después de abrir el dispositivo	Weergegeven in ESM systeem Affiché dans le système ESM Wird im ESM-System angezeigt Displayed in ESM system Mostrado en el sistema ESM
LED-module	EST+	ESM
	Zie LED-sticker na openen toestel Voir l'autocollant LED après avoir ouvert l'appareil LED-Beschriftung erst nach dem Öffnen der Leuchte sichtbar See LED sticker after opening the appliance Ver etiqueta LED después de abrir el dispositivo	Weergegeven in ESM systeem Affiché dans le système ESM Wird im ESM-System angezeigt Displayed in ESM system Mostrado en el sistema ESM

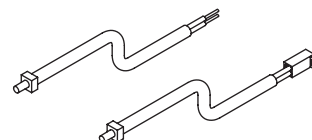
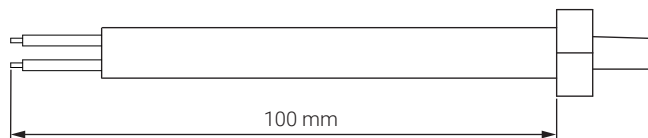


K9RH5

Testknop set
Ensemble de boutons de test
Testknopf Set
Test button set
Conjunto de botones de prueba



VOORBEREIDING | PREPARATION | VORBEREITUNG | PREPARACIÓN



INSTALLATIE | INSTALLATION | INSTALACIÓN

Voor installatie handleiding scan onderstaande QR code of raadpleeg de website.

Pour le manuel d'installation, scannez le code QR ci-dessous ou consultez le site Web.

Für die Installationsanleitung scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Website.

For installation manual, scan the QR code below or consult the website.

Para obtener el manual de instalación, escanee el código QR a continuación o consulte el sitio web.

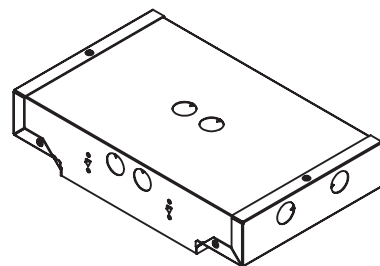
INSTALLATION MANUAL



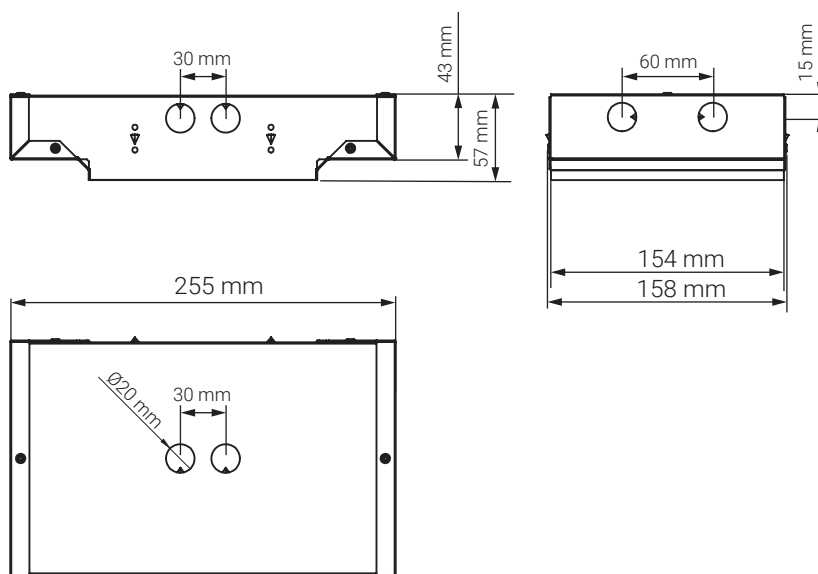


K9RH82

Inmetsekaliber voor betonnen plafonds
 Gabarit pour plafonds en béton
 Einbaukaliber für Betondecken
 Optional template for concrete ceilings
 Plantilla opcional para techos de hormigón



VOORBEREIDING | PREPARATION | VORBEREITUNG | PREPARACIÓN



INSTALLATIE | INSTALLATION | INSTALACIÓN

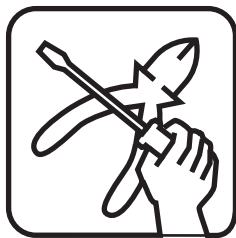
Ga na het inmetselen van het kaliber verder met met installatie van K9R3* op pagina 5.

Après avoir installé la jauge, continuez avec l'installation de K9R3* à la page 5.

Fahren Sie nach der Installation des Einbaurahmens mit der Installation von K9R3* auf Seite 5 fort.

After installing the gauge, continue with installation of K9R3* on page 5.

Después de instalar la plantilla, continúe con la instalación de K9R3* en la página 5.

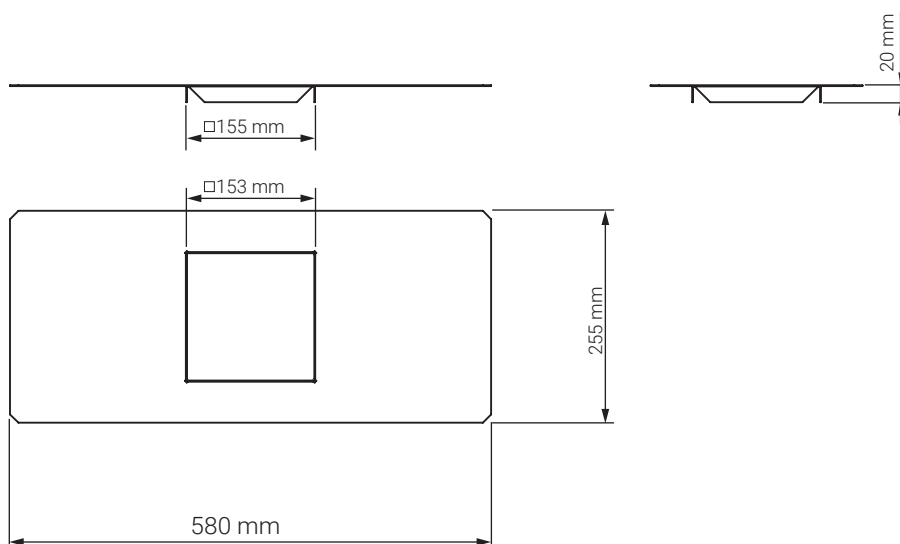


K9RH84-20

Adapterplaat voor inbouw in zachte plafonds
Plaque d'adaptation pour l'installation dans les plafonds tendres
Adapterplatte für den Einbau in weiche Decken
Adapter plate for installation in soft ceilings
Placa adaptadora para instalación en techos blandos



VOORBEREIDING | PREPARATION | VORBEREITUNG | PREPARACIÓN



INSTALLATIE | INSTALLATION | INSTALACIÓN

Plaats de Adapterplaat bovenop het zacht plafond met de plooien naar onder gericht.
Ga dan verder met installatie van K9R3* op pagina 5.

Placez la plaque d'adaptation sur le plafond souple avec les plis vers le bas.
Poursuivez ensuite avec l'installation de K9R3* à la page 5.

Legen Sie die Adapterplatte mit den Falten nach unten auf die weiche Decke.
Fahren Sie dann mit der Installation von K9R3* auf Seite 5 fort.

Place the Adapter Plate on top of the soft ceiling with the folds facing downwards.
Then continue with installation of K9R3* on page 5.

Coloque la placa adaptadora encima del techo blando con los pliegues hacia abajo.
Luego continúe con la instalación de K9R3* en la página 5.

REPARATIE, DEMONTAGE EN RECYCLING
 RÉPARATION, DE DÉMONTAGE ET DE RECYCLAGE
 REPARATUR, DEMONTAGE UND RECYCLING
 REPAIR, DISASSEMBLY AND RECYCLING
 REPARACIÓN, DESMONTAJE Y RECICLAJE



STEEL



ZAMAK



WEEE



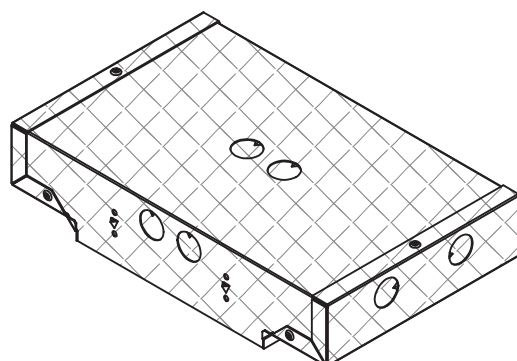
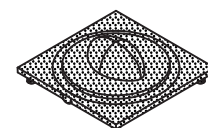
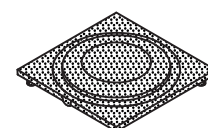
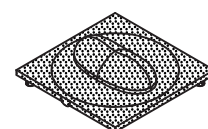
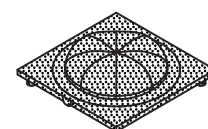
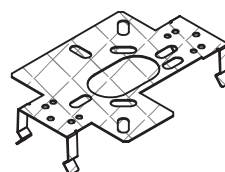
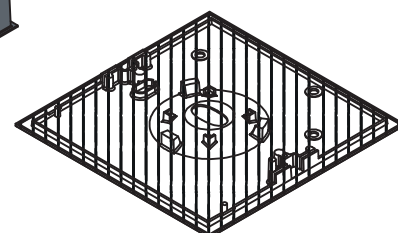
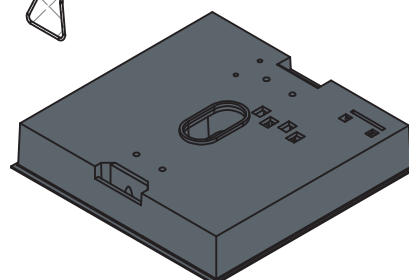
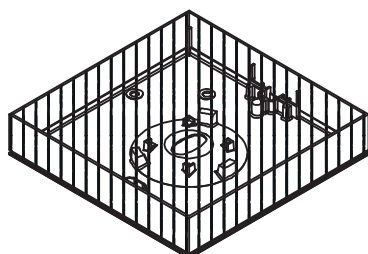
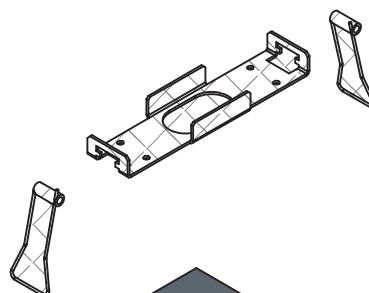
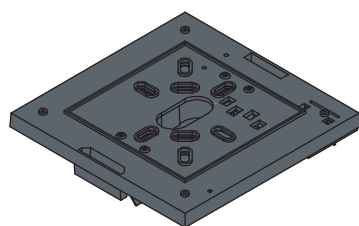
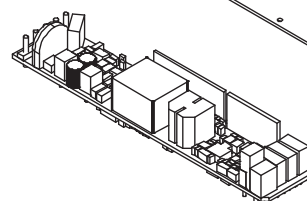
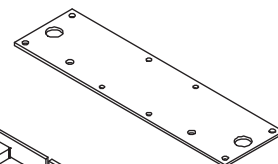
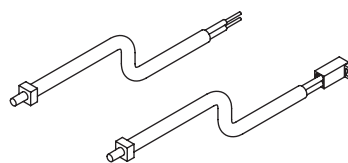
POLYCARBONATE



PMMA

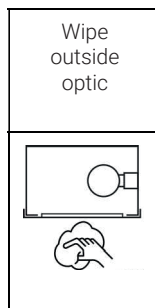


BATTERY

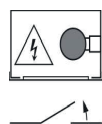


ARMATUURREINIGING | NETTOYAGE DES LUMINAIRES | LEUCHTENREINIGUNG | LUMINAIRE CLEANING | LIMPIEZA DE LUMINARIAS

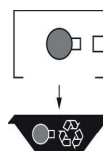
DEMONTAGE EINDE LEVENSDUUR | DÉMANTÈLEMENT EN FIN DE VIE | DEMONTAGE AM ENDE DER LEBENSDAUER | END OF LIFE DISMANTLING | DESMONTAJE FIN DE VIDA



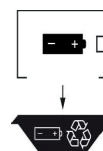
Switch off
Switch off supply
to luminaire



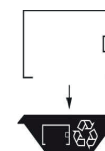
Remove light
source for
recycling



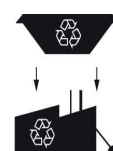
Remove battery
for recycling



Remove luminaire
for recycling



Dispatch materials
to recycling plant



IEC 62722-1 ed.2.0 "Copyright © 2022 IEC Geneva, Switzerland. www.iec.ch.

OPGELET! | ATTENTION! | ACHTUNG! | CAUTION! | ATENCIÓN!



De LED-lichtbron in deze armatuur mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
La source de lumière LED contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou une personne qualifiée similaire.
Die in dieser Leuchte enthaltene LED-Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or a similar qualified person.
La fuente de luz LED contenida en esta luminaria únicamente deberá ser reemplazada por el fabricante o una persona cualificada similar.



De batterij in dit armatuur mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
La batterie contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou une personne qualifiée similaire.
Der in dieser Leuchte enthaltene Akku darf nur vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
The battery contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or a similar qualified person.
La batería contenida en esta luminaria sólo podrá ser reemplazada por el fabricante o una persona cualificada similar.

OPGELET!

- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) en voor andere controlesignalen moeten 230V-netspanningsvast zijn.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste of ondeugdelijke installatie of bediening of van onbevoegde wijzigingen aan de armatuur.
- De armatuur wordt uitsluitend gebruikt voor verlichting en moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

ATTENTION!

- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) en pour d'autres signaux de commande de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte ou défectueuse ou de modifications non autorisées apportées au luminaire.
- Le luminaire est utilisé exclusivement pour l'éclairage et doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière d'installation.

ACHTUNG!

- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) und andere Steuersignale 230 V- netzspannungsfest auslegen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Installation oder Bedienung oder durch eigenmächtige Veränderungen an der Leuchte entstehen.
- Die Leuchte dient ausschließlich der Beleuchtung und ist gemäß den nationalen Installationsvorschriften zu installieren.

CAUTION!

- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) and for other control signals which are rated for 230 V.
- The manufacturer is not liable for damages resulting from improper or faulty installation or operation or from unauthorized modifications to the luminaire.
- The luminaire is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations.

ATENCIÓN!

- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10V, DALI, ect.) y otras señales de control 230 V deben colocarse con tensión estable.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de una instalación o un funcionamiento inadecuados o defectuosos o de modificaciones no autorizadas de la luminaria.
- La luminaria se utiliza exclusivamente para la iluminación y debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de instalación.

CUIDADO!

- Use cabos de alimentação para entradas de controle de ECG regulável (1...10 V, DALI, etc.) e para outros sinais de controle classificados para 230 V.
- O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de instalação ou operação inadequada ou defeituosa ou de modificações não autorizadas na luminária.
- A luminária é utilizada exclusivamente para iluminação e deve ser instalada de acordo com os regulamentos de instalação nacionais.

VARNING!

- Använd nätkablar för styringångar för dimbart EKG (1...10 V, DALI, etc.) och för andra styrsignaler som är klassade för 230 V.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller felaktig installation eller funktion eller från obehöriga modifieringar av armaturen.
- Armaturen används uteslutande för belysning och ska installeras i enlighet med nationella installationsföreskrifter.

ETAP Lighting International NV | Antwerpsesteenweg 130 - 2390 Malle - Belgium

Tel. +32 (0)3 310 02 11

www.etaplighting.com

"The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Standards. All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from www.iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein."